

---

# BIOS PLUS

-130 F, -150 F

---

# BAXI

ES

**Caldera mural de gas**  
Instrucciones de Funcionamiento  
y Mantenimiento para el  
USUARIO

PT

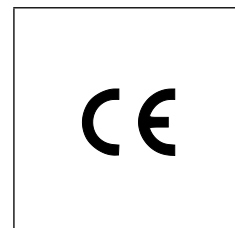
**Caldeira mural a gás**  
Instruções de Funcionamento  
e manutenção para o  
UTILIZADOR



Estimado Cliente,  
 Nuestra Empresa opina que su nuevo producto satisfará todas sus exigencias. La compra de un nuestro producto garantiza lo que Ud. se espera: un buen funcionamiento y un uso simple y racional.  
 Le pedimos que no ponga aparte estas instrucciones sin leerlas: contienen informaciones útiles para una gestión correcta y eficaz de su producto.

Nuestra empresa declara que estos productos llevan el marcado **CE** con arreglo a los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

- Reglamento de Gas **2016/426**
- Directiva de Rendimientos **92/42/CEE**
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética **2014/30/UE**
- Directiva de Baja Tensión **2014/35/UE**
- Directiva de diseño ecológico **2009/125/CE**
- Reglamento (UE) N° **2017/1369** (para calderas con Potencia<70 kW)
- Reglamento proyecto ecocompatible (UE) N° **813/2013**
- Reglamento etiquetado energético (UE) N° **811/2013** (para calderas con Potencia<70 kW)



Nuestra empresa, en su constante acción para mejorar los productos, se reserva la posibilidad de modificar los datos indicados en esta documentación en cualquier momento y sin aviso previo. Esta documentación es un soporte informativo y no se puede considerar como un contrato con terceros.

En la página web **www.baxi.es** puede consultarse la Declaración de Conformidad CE correspondiente a esta caldera

**El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan experiencia ni conocimientos apropiados, a condición de que estén vigilados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros relacionados con él. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no tienen que ser efectuados por niños sin vigilancia.**

## ÍNDICE

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS .....	3
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD .....	3
ADVERTENCIAS GENERALES .....	4
CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO .....	4
1. PUESTA EN MARCHA DE LA CALDERA .....	5
1.1 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE IDA EN CALEFACCIÓN Y DEL AGUA SANITARIA.....	5
1.2 MODOS DE FUNCIONAMIENTO .....	5
2. PARADA PROLONGADA DE LA INSTALACIÓN. PROTECCIÓN ANTIHELADAS .....	6
3. CAMBIO DE GAS .....	6
4. ANOMALÍAS .....	6
5. MENÚ DE INFORMACIÓN SOBRE LA CALDERA .....	7
6. LLENADO DE LA INSTALACIÓN .....	7
7. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO .....	7
8. APAGADO DE LA CALDERA.....	7
9. DESMONTAJE, ELIMINACIÓN Y RECICLADO .....	7

Usuario e Instalador (es)

## DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



### ADVERTENCIA

Riesgo de daño o mal funcionamiento del aparato. Prestar especial atención a las advertencias de peligro relacionadas con posibles daños a las personas.



### PELIGRO DE QUEMADURAS

Esperar a que el aparato se enfríe antes de actuar sobre las piezas expuestas al calor.



### PELIGRO DE ALTA TENSIÓN

Piezas eléctricas bajo tensión y peligro de electrocución.



### PELIGRO DE HIELO

Probable formación de hielo causada por las bajas temperaturas.



### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Información que deberá leer con especial cuidado porque son útiles para el buen funcionamiento de la caldera.



### PROHIBICIÓN GENÉRICA

Está prohibido efectuar/utilizar lo que se indica al lado del símbolo.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### OLOR DE GAS

- Apagar la caldera.
- No accionar ningún dispositivo eléctrico (por ej. no se debe encender la luz).
- Apagar las eventuales llamas libres y abrir las ventanas.
- Llamar a un centro de Asistencia Técnica Autorizado.

### OLOR DE COMBUSTIÓN

- Apagar la caldera.
- Airear el local abriendo las puertas y las ventanas.
- Llamar a un centro de Asistencia Técnica Autorizado.

### MATERIAL INFLAMABLE

No utilizar y/o depositar materiales fácilmente inflamables (diluyentes, papel, etc.) en las cercanías de la caldera.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA CALDERA

Desconectar la alimentación eléctrica de la caldera antes de efectuar cualquier intervención.



Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan una experiencia ni conocimientos apropiados, a menos que actúen bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato.

## ADVERTENCIAS GENERALES

Esta caldera sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición, a presión atmosférica. Debe conectarse a una instalación de calefacción dentro de los límites de sus prestaciones y de su potencia. Antes de que la caldera sea conectada por un técnico calificado es preciso:

- Controlar que la caldera esté preparada para funcionar con el tipo de gas disponible. El tipo de gas se indica en el embalaje y en la placa de datos del aparato.
- Controlar que la chimenea tenga buen tiro, que no tenga estrangulamientos y no desembocuen en ella las salidas de otros aparatos, salvo que haya sido realizada para este fin conforme a la reglamentación vigente.
- Si la caldera se conecta a una chimenea preexistente, controlar que ésta se haya limpiado perfectamente, ya que el desprendimiento de los depósitos de las paredes durante el funcionamiento puede obstruir la salida de humos.
- Para mantener el funcionamiento correcto y la garantía del aparato, también es imprescindible respetar las siguientes indicaciones:

### 1. Agua caliente sanitaria

1.1 Si la dureza del agua es superior a 20°F (1°F = 10 mg de carbonato de calcio por litro de agua) es preciso instalar un dosificador de polifosfatos o un sistema similar, conforme a las normas vigentes.

1.2 Una vez montado el aparato, antes de utilizarlo es necesario hacer una limpieza a fondo de la instalación.

1.3 Los materiales utilizados para el ACS son conformes a la Directiva 98/83/CE.

### 2. Circuito de Calefacción

2.1 Instalación nueva: antes de instalar la caldera, hay que limpiar la instalación para eliminar los residuos de roscados, soldaduras y disolventes, utilizando un producto comercial que no sea ni ácido ni alcalino, y que tampoco ataque los metales, el plástico y la goma. Para evitar que se formen incrustaciones en la instalación, es necesario utilizar un inhibidor como FERNOX de protección para instalaciones de calefacción. Para el uso de este producto, seguir atentamente las instrucciones facilitadas por el fabricante.

2.2 Instalación existente: antes de instalar la caldera, es necesario vaciar completamente y limpiar la instalación de lodos y contaminantes con el producto comercial citado en el punto anterior. El producto aconsejado para la limpieza es: FERNOX regenerador para instalaciones de calefacción. Para el uso de este producto, seguir atentamente las instrucciones facilitadas por el fabricante. Se recuerda que los depósitos en la instalación de calefacción perjudican el funcionamiento de la caldera (por ej. sobrecalentamiento y ruido del intercambiador).

El primer encendido debe ser efectuado por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado, que tendrá que controlar:

- Que los datos de placa sean conformes a los de las redes de alimentación (eléctrica, hidráulica y gas).
- Que la instalación cumpla las normas vigentes.
- Que se haya efectuado correctamente la conexión eléctrica a la red más tierra.



**El aparato se debe instalar en un local aireado utilizado como sala térmica según las normas vigentes (aparatos con capacidad térmica > 40 kW).**



**La inobservancia de estas indicaciones invalida la garantía del aparato. Antes de la puesta en marcha, quitar la película de protección de la caldera. Para ello, no utilice herramientas o materiales abrasivos, ya que podrían arruinar la pintura.**



**No se deben dejar las partes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) al alcance de niños, en cuanto que son potenciales fuentes de peligro.**

## CONSEJOS PARA EL AHORRO ENERGÉTICO

### Regulación de la calefacción

Regular la temperatura de ida de la caldera según el tipo de instalación. Para las instalaciones con radiadores, se aconseja programar una temperatura máxima de ida del agua de calefacción de unos 60°C y aumentar este valor si no se alcanza el confort ambiente requerido. En caso de instalación de suelo radiante, no superar la temperatura indicada por el diseñador de la instalación. Se aconseja utilizar la Sonda Exterior y/o el Panel de Control para adaptar automáticamente la temperatura de ida según las condiciones atmosféricas o la temperatura interior. De este modo no se produce más calor que el que efectivamente se necesita. Utilizar termostatos de ambiente para regular la temperatura sin sobrecalentar los locales. Cada grado en exceso comporta un consumo energético mayor, equivalente a un 6%. Adecuar la temperatura ambiente también según el tipo de utilización de los locales. Por ejemplo, el dormitorio o las habitaciones que se utilizan menos se pueden calentar a una temperatura inferior. Utilizar la programación horaria y programar para las horas nocturnas una temperatura ambiente unos 5°C inferior a la de las horas diurnas. Un valor inferior no es conveniente en términos de ahorro económico. Solamente en caso de ausencia prolongada, como por ejemplo unas vacaciones, bajar aún más la temperatura seleccionada. Para asegurar la correcta circulación del aire no cubrir los radiadores. No dejar las ventanas entrecerradas para airear los locales, sino abrirlas completamente durante un breve periodo.

### Agua caliente sanitaria


Un buen ahorro se obtiene programando la temperatura sanitaria del agua deseada, evitando mezclarla con el agua fría. Cualquier calefacción adicional causa un derroche de energía y una mayor producción de cal.

# 1. PUESTA EN MARCHA DE LA CALDERA






Para encender la caldera correctamente, actuar del siguiente modo:

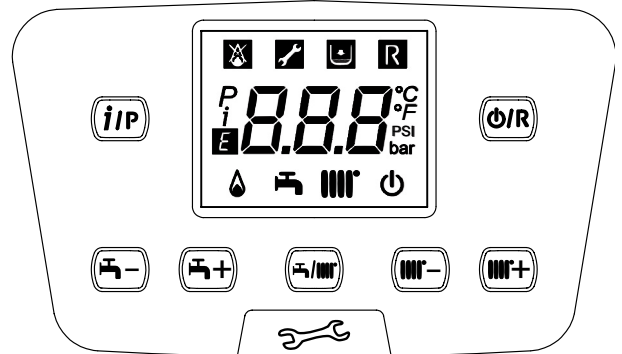
- Controlar que la presión de la instalación tenga el valor indicado (capítulo "LLENADO DE LA INSTALACIÓN");
- Alimentar eléctricamente la caldera;
- Abrir el grifo del gas (de color amarillo, situado debajo de la caldera);
- Seleccionar la modalidad de calefacción deseada (capítulo 1.2).















Durante la primera puesta en marcha, es posible que el quemador no se encienda y la caldera se bloquee hasta que todo el aire salga de la tubería del gas. En este caso, se aconseja repetir las operaciones de encendido hasta que llegue gas al quemador. Para restablecer el funcionamiento de la caldera, pulsar la tecla  durante 2 segundos como mínimo.

## TECLAS




	Regulación de la temperatura ACS (+ para aumentar la temperatura y - para reducirla)
	Regulación de la temperatura del agua de calefacción (+ para aumentar la temperatura y - para reducirla)
	Información sobre el funcionamiento de la caldera
	Modo operativo: ACS – ACS y calefacción – Sólo calefacción
	Off – Reset – Salir de menú/funciones




## SÍMBOLOS


	Off: calefacción y ACS deshabilitados (está activa sólo la protección contra hielo de la caldera)		Quemador encendido
	Fallo de ignición		Modo operativo ACS habilitado
	Baja presión del agua del sistema/de la caldera		Modo calefacción habilitado
	Contacte con un servicio técnico calificado		Menú de programación
	Fallo del reinicio manual (  )		Menú de información de la caldera
	Fallo en curso	°C, °F, bar, PSI	Configurar unidad de medida (SI/US)

## 1.1 REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE IDA EN CALEFACCIÓN Y DEL AGUA SANITARIA




La regulación de la temperatura de ida en Calefacción y del agua sanitaria (con acumulador externo) se realiza actuando sobre las teclas  y  respectivamente. El encendido del quemador se visualiza en la pantalla con el símbolo .


**CALEFACCIÓN:** durante el funcionamiento de la caldera en Calefacción, en la pantalla aparecen el símbolo  intermitente y la temperatura de ida de Calefacción (°C).



En caso de conexión de una Sonda Exterior, las teclas  regulan indirectamente la temperatura ambiente (valor de fábrica 20°C).

**AGUA CALIENTE SANITARIA:** la producción de Agua Caliente Sanitaria es posible conectando un acumulador externo a la caldera. Durante el funcionamiento de la caldera en ACS, en la pantalla aparecen el símbolo  intermitente y la temperatura de ida de Calefacción (°C).

## 1.2 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

SÍMBOLO VISUALIZADO	MODO DE FUNCIONAMIENTO
	ACS
	ACS Y CALEFACCIÓN
	SÓLO CALEFACCIÓN

Para habilitar el funcionamiento del aparato en **ACS - Calefacción** o **Sólo Calefacción** pulsar repetidamente la tecla  y elegir una de las tres modalidades disponibles.

Para deshabilitar los modos de funcionamiento de la caldera manteniendo activada la función antihielo, pulsar la tecla ; en la pantalla aparecerá solamente el símbolo  (con la caldera no bloqueada).

## 2. PARADA PROLONGADA DE LA INSTALACIÓN. PROTECCIÓN ANTIHELADAS

Es buena costumbre evitar el vaciado de toda la instalación de calefacción porque los cambios de agua producen también inútiles y dañinos depósitos calcáreos dentro de la caldera y de los cuerpos calentadores. Si en invierno la instalación no se utiliza y hay peligro de heladas, se aconseja añadir al agua del circuito una solución anticongelante específica, por ejemplo propilenglicol mezclado con inhibidores de incrustaciones y corrosión. La gestión electrónica de la caldera está provista de una función "antihielo" en calefacción que con una temperatura de ida de la instalación inferior a 5 °C hace funcionar el quemador hasta alcanzar el valor de 30 °C en impulsión.



**La función está operativa si la caldera está alimentada eléctricamente, hay gas, la presión de la instalación tiene el valor indicado y la caldera no está bloqueada.**

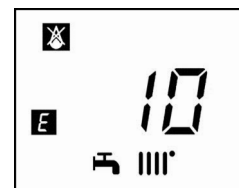
## 3. CAMBIO DE GAS

Las calderas pueden funcionar ya sea con gas natural (G20) como con gas propano (G31). Dirigirse al SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO, en caso de que sea necesario el cambio de gas.

## 4. ANOMALÍAS

Las anomalías visualizadas en la pantalla están identificadas por el símbolo **E** y un número (código de anomalía). La lista completa de las anomalías está representada en la tabla siguiente.

Si en la pantalla aparece el símbolo **R**, la anomalía requiere un REARME por parte del usuario. Para REARMAR la caldera, pulsar la tecla **REAR**. En caso de que la anomalía se presentase con frecuencia, llamar el centro de Asistencia Técnica autorizado.



<b>E</b>	Descripción de la anomalía	<b>E</b>	Descripción de la anomalía
10	Sensor sonda exterior	128	Pérdida de llama
20	Sensor NTC de impulsión	130	Activación sonda NTC de humos por sobretemperatura
28	Sensor NTC de humos	133	Falta de encendido (4 intentos)
40	Sensor NTC de retorno	151	Anomalía en el interior de la tarjeta caldera
50	Sensor NTC agua caliente sanitaria (solamente para el modelo sólo calefacción con acumulador)	152	Error genérico de parametrización
52	Sensor agua caliente sanitaria solar (si está combinado con una instalación solar)	153	Reset forzado por haber mantenido pulsada la tecla de Reset durante más de 10 segundos (véase el capítulo "ANOMALÍAS QUE EL USUARIO NO PUEDE REARMAR" del manual para el INSTALADOR)
73	Sensor colector solar (si está combinado con una instalación solar)	160	Anomalía de funcionamiento ventilador
83	Problema de comunicación entre la tarjeta de la caldera y la unidad operadora. Probable cortocircuito en el cableado	162	Activación presóstato de humos (véase el capítulo "ANOMALÍAS QUE EL USUARIO NO PUEDE REARMAR" del manual para el INSTALADOR)
84	Conflicto de dirección entre diferentes unidades operadoras (anomalía interior)	321	Sensor NTC agua caliente sanitaria averiado
98	Accesorio no detectado (*)	343	Error genérico de parametrización del solar (si está combinado con una instalación solar)
109	Presencia de aire en el circuito de la caldera (anomalía temporal)	384	Luz extraña (llama parásita - anomalía interior)
110	Activación del termostato de seguridad/termofusible/termostato brida intercambiador (**) por sobretemperatura (probable bloqueo de la bomba o aire en el circuito de calefacción)	385	Tensión de alimentación demasiado baja
111	Activación electrónica de seguridad por sobretemperatura	386	Umbral de velocidad ventilador no alcanzado
117	Presión demasiado alta en el circuito hidráulico	430	Activación de seguridad por falta de circulación (control efectuado mediante un sensor de presión)
118	Presión demasiado baja en el circuito hidráulico	432	El termostato de seguridad se ha activado por temperatura demasiado alta o falta de puesta a tierra (E110)
125	Activación de seguridad por falta de circulación (control efectuado mediante un sensor de temperatura)		

(\*) Tras haber alimentado la caldera eléctricamente (o después de un Reset por bloqueo), el código de anomalía aparece en la pantalla hasta que finalice el diagnóstico del sistema. Si el código de anomalía permanece, significa que no se ha detectado el accesorio.

(\*\*) Véase el capítulo "DISPOSITIVOS DE REGULACIÓN Y SEGURIDAD" del manual para el INSTALADOR.



**En caso de anomalía, la retroiluminación de la pantalla se enciende y visualiza el código de error. Es posible realizar 5 intentos seguidos de rearme, tras los cuales la caldera se queda bloqueada. Para intentar otro rearme es necesario esperar 15 minutos.**

## 5. MENÚ DE INFORMACIÓN SOBRE LA CALDERA

Actuar sobre la tecla **(iP)** para visualizar la información contenida en la siguiente tabla. Para salir, pulsar la tecla **(O/R)**.

<i>i</i>	Descripción	<i>i</i>	Descripción
00	Código interior de anomalía secundario	12	Corriente de ionización
01	Temperatura de impulsión calefacción	13	Horas de trabajo del quemador
02	Temperatura exterior (si está presente la sonda exterior)	14	Modo de funcionamiento calefacción zona 1
03	Temperatura agua calentador exterior (modelos específicos)	15	Modo de funcionamiento calefacción zona 2
04	Temperatura agua caliente sanitaria (modelos específicos)	16	Modo de funcionamiento agua caliente sanitaria
05	Presión agua instalación de calefacción	17	Modo de funcionamiento caldera
06	Temperatura de retorno calefacción	18	Modo de funcionamiento instalación solar
07	Temperatura sonda de humos	19	Información acerca del fabricante
08	No utilizado	20	Información acerca del fabricante
09	Temperatura colector solar	21	Consumo energético gas en CALEFACCIÓN
10	Temperatura de impulsión calefacción zona 1	22	Consumo energético gas en ACS
11	Temperatura de impulsión calefacción zona 2	23	Consumo energético gas en CALEFACCIÓN+ACS



Las informaciones 21, 22 y 23 se visualizan alternativamente al valor de consumo energético gas expresado en millones, miles y unidades de kWh. Por ej.:  $\dot{I}21 / 033 / 145 / 827$  corresponde a un consumo energético gas en CALEFACCIÓN de 33.145.827 kWh.

## 6. LLENADO DE LA INSTALACIÓN

Controlar periódicamente que la presión leída en el manómetro, con la instalación fría, esté entre **1 - 1,5** bares. Si es inferior, actuar sobre el grifo de llenado de la instalación previsto por el instalador. Se recomienda abrir dicho grifo muy lentamente para facilitar la salida del aire.



La caldera está dotada de un presóstato hidráulico que no permite el funcionamiento de la caldera en caso de falta de agua.




De producirse disminuciones frecuentes de la presión, dirigirse al **SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO**.

## 7. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO

Para garantizar una perfecta eficacia funcional y de seguridad de la caldera es necesario, al final de cada estación, hacer inspeccionar la caldera por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Un mantenimiento esmerado asegura siempre un ahorro en la gestión de la instalación.

## 8. APAGADO DE LA CALDERA

Para apagar la caldera, podría retirar la fuente de alimentación a través del interruptor bipolar. No obstante, no recomendamos desconectar la caldera de la corriente eléctrica, déjela en el modo "APAGADO, con protección antihielo"  la caldera permanece apagada, pero los circuitos eléctricos permanecen bajo tensión y la función antihielo está activada.

## 9. DESMONTAJE, ELIMINACIÓN Y RECICLADO



Sólo técnicos cualificados están autorizados para trabajar en el aparato y en la instalación.

El aparato se debe eliminar correctamente con arreglo a las normativas, las leyes y los reglamentos vigentes. El aparato y los accesorios no se deben eliminar con los residuos domésticos. Más del 90% de los materiales del aparato se puede reciclar.



Prezado Cliente,

Acreditamos que a sua nova caldeira satisfará todas as suas exigências.

A compra de um nosso produto é garantia de cumprimento das suas expectativas: bom funcionamento e um uso simples e racional. Pedimos-lhe que não arquive estas instruções sem as ler: contêm informações úteis para a gestão correta e eficiente da sua caldeira.

Declaramos que estes produtos possuem a marcação **CE** em conformidade com os requisitos essenciais das seguintes Diretivas:

- Regulamento Gás (UE) **2016/426**
- Diretiva Rendimentos **92/42/CE**
- Diretiva Compatibilidade Eletromagnética **2014/30/UE**
- Diretiva de Baixa Tensão **2014/35/UE**
- Diretiva conceção ecológica **2009/125/CE**
- Regulamento (UE) N.º **2017/1369** (para caldeiras com Potência<70kW)
- Regulamento relativo à conceção ecológica (UE) N.º **813/2013**
- Regulamento relativo à rotulagem energética (UE) N.º **811/2013** (para caldeiras com Potência<70kW)



Na tentativa de constantemente melhorar os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar os dados expressos nesta documentação a qualquer momento e sem pré-aviso. A presente documentação é um suporte informativo e não deve ser considerada um contrato perante terceiros.

A Declaração de Conformidade CE correspondente a esta caldeira pode ser consultada em [www.baxi.pt](http://www.baxi.pt).

**O aparelho pode ser usado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou sem a experiência ou o conhecimento necessários, desde que sob supervisão ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem executadas pelo utilizador, não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.**

## ÍNDICE

DESCRIÇÃO SÍMBOLOS .....	9
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....	9
ADVERTÊNCIAS GERAIS .....	10
CONSELHOS PARA A POUANÇA ENERGÉTICA .....	10
1. COLOCAÇÃO DA CALDEIRA EM FUNCIONAMENTO.....	11
1.1 REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DE IDA AO AQUECIMENTO E DA ÁGUA SANITÁRIA.....	11
1.2 MODOS DE FUNCIONAMENTO .....	11
2. PARAGEM PROLONGADA DA INSTALAÇÃO. PROTEÇÃO ANTIGELO.....	12
3. TRANSFORMAÇÃO DE GÁS.....	12
4. ANOMALIAS .....	12
5. MENU INFORMAÇÕES DA CALDEIRA .....	13
6. ENCHIMENTO INSTALAÇÃO.....	13
7. INSTRUÇÕES PARA MANUTENÇÃO CORRENTE.....	13
8. DESLIGAR A CALDEIRA .....	13
9. DESMONTAGEM, ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM.....	13



## DESCRIÇÃO SÍMBOLOS



### ADVERTÊNCIA

Risco de danos ou de mau funcionamento do aparelho. Prestar particular atenção às advertências de perigo que referem possíveis danos a pessoas.



### PERIGO DE QUEIMADURAS

Deixar que o aparelho arrefeça antes de agir nas áreas expostas ao calor.



### PERIGO DE ALTA TENSÃO

Partes elétricas sob tensão, perigo de choque elétrico.



### PERIGO DE GELO

Provável formação de gelo devido às baixas temperaturas.



### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Informação a ler com particular atenção, útil para o correto funcionamento da caldeira.



### PROIBIÇÕES GERAIS

Proibido efetuar/utilizar quando especificado ao lado do símbolo.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

### CHEIRO A GÁS

- Parar a caldeira.
- Não utilizar qualquer dispositivo elétrico (por exemplo, acender a luz).
- Apagar eventuais chamas livres e abrir as janelas.
- Contactar o Serviço Oficial ou um profissional qualificado.

### ODOR A GASES DA COMBUSTÃO

- Parar a caldeira.
- Ventilar o ambiente, abrindo portas e janelas.
- Contactar o Serviço Oficial ou um profissional qualificado.

### MATERIAL INFLAMÁVEL

Não usar e/ou armazenar material facilmente inflamável (diluente, papel, etc.) perto da caldeira.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA CALDEIRA

Desligar a alimentação elétrica da caldeira antes de efetuar qualquer intervenção.



O aparelho não se destina a ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou ainda com falta de experiência ou de conhecimentos, a menos que tenham podido beneficiar, por intermédio da pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou de instruções relativas ao uso do aparelho.

## ADVERTÊNCIAS GERAIS

Esta caldeira serve para aquecer água a uma temperatura inferior à de ebulição à pressão atmosférica. Deve ser ligada a uma instalação de aquecimento de acordo com as suas prestações e a sua potência. Antes de mandar ligar a caldeira por pessoal profissionalmente qualificado, peça a verificação de que:

- A caldeira se encontra predisposta para o funcionamento com o tipo de gás disponível. Esta informação encontra-se disponível nas inscrições da embalagem e na chapa de características do aparelho.
- A conduta de fumos tem uma tiragem adequada, não apresenta estrangulamentos e ali não são inseridas condutas de descarga de outros aparelhos, salvo se a mesma tiver sido concebida para esse efeito, em conformidade com as Normas e regulamentos aplicáveis.
- No caso de ligação a condutas de fumos já existentes, estas foram perfeitamente limpas uma vez que os detritos, ao destacar-se das paredes durante o funcionamento, podem obstruir a passagem dos gases da combustão.
- Com a finalidade de preservar o correto funcionamento e a garantia do aparelho, é indispensável seguir as precauções que se referem de seguida.

### 1. Circuito sanitário

1.1 Se a dureza da água supera o valor de 20 °F (1 °F = 10 mg de carbonato de cálcio por litro de água) prescreve-se a instalação de um doseador de polifosfatos ou de um sistema com efeito semelhante, e de acordo com as normas em vigor.

1.2 É necessário efetuar uma lavagem cuidadosa da instalação após a montagem do aparelho e antes da sua utilização.

1.3 Os materiais utilizados no circuito de água sanitária sejam conformes à Diretiva 98/83/CE.

### 2. Circuito de aquecimento

2.1 Instalação nova: Antes de proceder à montagem da caldeira a instalação deve ser limpa com a finalidade de eliminar resíduos de roscagem, soldadura e de eventuais solventes utilizando produtos idóneos disponíveis no mercado, não ácidos nem alcalinos, e que não ataquem os metais, nem as partes em plástico e borracha. Para proteção da instalação de incrustações é necessária a utilização de produtos inibidores como SENTINEL X100 e FERNOX, protetores para instalações de aquecimento. Para a utilização destes produtos seguir atentamente as instruções fornecidas com os mesmos.

2.2 Instalação existente: Antes de proceder à montagem da caldeira a instalação deve ser completamente esvaziada e oportunamente limpa de lodos e contaminantes utilizando produtos idóneos disponíveis no mercado. Os produtos recomendados para a limpeza são: SENTINEL X300 ou X400 e FERNOX regenerador para instalações de aquecimento. Para a utilização destes produtos seguir atentamente as instruções fornecidas com os mesmos. Recordamos que a presença de depósitos na instalação de aquecimento comporta problemas funcionais à caldeira (ex: sobreaquecimento e ruídos no permutador)

O primeiro acendimento deve ser efetuado pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado que deverá verificar:

- Que os dados da placa de características coincidem com os das redes de alimentação (elétrica, água, gás).
- Que a instalação está conforme com eventuais normas ou regulamentos em vigor.
- Que foi regularmente efectuada a ligação elétrica à rede e à terra.



O aparelho deverá ser instalado num local ventilado, utilizado como sala de caldeiras, em conformidade com as normas e regulamentos em vigor.



O desrespeito destas advertências implica a anulação da garantia do aparelho. Antes da entrada em funcionamento deve-se remover a película protetora da caldeira. Para tal, não utilizar quaisquer ferramentas ou materiais abrasivos, pois podem danificar a pintura.



As partes da embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc) não devem ser deixadas ao alcance das crianças porque constituem potenciais fontes de perigo.

## CONSELHOS PARA A POUPANÇA ENERGÉTICA

### Regulação do aquecimento

Regular a temperatura de ida da caldeira em função do tipo de instalação. Para instalações com radiadores, aconselhamos que regule a temperatura máxima de ida da água para cerca de 60°C, aumentando este valor caso não consiga atingir o conforto ambiente desejado. No caso de instalações com pavimento radiante, não superar a temperatura de projeto prevista. É aconselhável a utilização de Sonda Exterior e/ou do Painel de Controlo para adaptar automaticamente a temperatura de ida em função das condições atmosféricas ou da temperatura interior. Deste modo não há lugar a maior produção de calor do que o efetivamente necessário. Utilizar termóstatos ambiente para regular a temperatura sem sobreaquecer os locais. Cada grau em excesso supõe um aumento do consumo energético em cerca de 6%. Adequar a temperatura ambiente também em função do tipo de utilização dos locais. Por exemplo, os quartos de dormir ou os locais menos utilizados podem ser aquecidos a uma temperatura inferior. Utilizar a programação horária e ajustar a temperatura ambiente nas horas noturnas, inferior àquela das horas diurnas em cerca de 5°C. Um valor mais baixo não convém em termos de poupança de combustível. Só em caso de ausência prolongada, férias, por exemplo, baixar a temperatura a um valor inferior. Não cobrir os radiadores para evitar a correta circulação de ar. Não deixar as janelas entreabertas para ventilar os locais, abra-as completamente por um breve período.

### Água quente sanitária

Obtém-se uma poupança significativa ajustando a temperatura desejada para a água sanitária evitando a sua mistura com água fria. O aquecimento da água a maior temperatura significa desperdício de energia e maior deposição de calcário.

# 1. COLOCAÇÃO DA CALDEIRA EM FUNCIONAMENTO

Proceder como se descreve em seguida para a correta operação de acendimento:

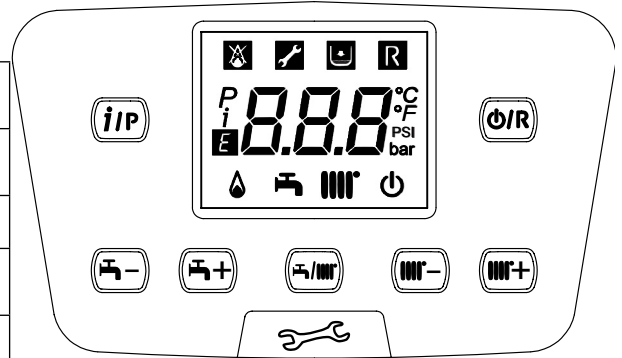
- Verificar que a pressão da instalação é a prescrita (ver capítulo "ENCHIMENTO INSTALAÇÃO");
- Alimentar eletricamente a caldeira.
- Abrir a torneira de gás (amarela, posicionada sob a caldeira);
- Selecionar a modalidade de aquecimento desejada (capítulo 1.2).



Na fase do primeiro acendimento e até que o ar contido na tubagem de gás não seja completamente purgado, pode verificar-se o não acendimento do queimador e o consequente bloqueio da caldeira. Aconselhamos, neste caso, a repetição das operações de acendimento até à chegada de gás ao queimador. Para rearmar o funcionamento da caldeira, premir a tecla durante 2 segundos.

## Legenda BOTÕES

	Ajuste temperatura AQS (botão + para aumentar a temperatura e botão – para a reduzir)
	Ajuste temperatura água de aquecimento (botão + para aumentar a temperatura e botão – para a reduzir)
	Informações sobre funcionamento caldeira
	Modo de funcionamento: AQS– AQS & Aquecimento – Só Aquecimento
	Desligado– Reset – Saída menu/funções



## Legenda SÍMBOLOS

	Desligado: aquecimento e AQS desativados (apenas está ativa a proteção antigelo de caldeira)		Queimador aceso
	Falha que impede a ignição do queimador		Modo de funcionamento AQS ativo
	Pressão água caldeira/instalação baixa		Modo de funcionamento aquecimento ativo
	Solicitada intervenção Assistência Técnica		Menu programação
	Falha reajustável manualmente (botão )		Menu de informações da caldeira
	Falha em curso	°C, °F, bar, PSI	Unidades de medição definidas (SI/US)

## 1.1 REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DE IDA AO AQUECIMENTO E DA ÁGUA SANITÁRIA

A regulação da temperatura de ida ao aquecimento e da água sanitária (na presença de um acumulador externo) é efetuada agindo respetivamente sobre as teclas e . O acendimento do queimador é visualizado no ecrã com o símbolo . **AQUECIMENTO:** durante o funcionamento da caldeira em aquecimento, visualiza-se no ecrã o símbolo intermitente e a temperatura de ida ao aquecimento (°C).

No caso de ligação de uma Sonda Exterior, as teclas regulam indiretamente a temperatura ambiente (valor de fábrica 20°C).

**SANITÁRIO:** A produção de água quente sanitária é possível ligando um acumulador externo à caldeira. Durante o funcionamento da caldeira em sanitário, visualiza-se no ecrã o símbolo intermitente e a temperatura de ida ao aquecimento (°C).

## 1.2 MODOS DE FUNCIONAMENTO

SÍMBOLO VISUALIZADO	MODO DE FUNCIONAMENTO
	SANITÁRIO
	SANITÁRIO & AQUECIMENTO
	SÓ AQUECIMENTO

Para habilitar o funcionamento do aparelho em **Sanitário - Aquecimento** ou **Só Aquecimento** premir repetidamente a tecla e escolher uma das três modalidades disponíveis.

Para desabilitar os modos de funcionamento da caldeira mantendo ativa a função antigelo, premir a tecla . No ecrã aparecerá apenas o símbolo (com a caldeira sem bloqueio).

Secção UTILIZADOR (pt)

## 2. PARAGEM PROLONGADA DA INSTALAÇÃO. PROTEÇÃO ANTIGELO

É boa norma evitar o esvaziamento total da instalação de aquecimento pois as renovações de água podem causar depósitos de calcário indesejáveis no interior da caldeira e dos corpos radiantes. Se durante o inverno não se prevê utilizar a instalação térmica, em caso de perigo de congelamento, é aconselhável misturar na água da instalação uma solução anticongelante destinada a este uso específico (por ex: glicol propilénico associado a inibidores de incrustações e corrosão). A gestão eletrónica da caldeira conta com uma função “antigelo” em aquecimento que, para temperaturas de ida à instalação inferiores a 5°C, faz acender o queimador até que a temperatura de ida atinja o valor de 30 °C.



**A função está operativa se a caldeira estiver alimentada eletricamente e de gás, a pressão da instalação for adequada ao funcionamento da caldeira e esta não se encontre bloqueada.**

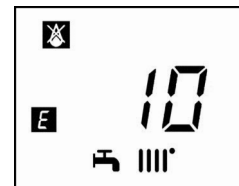
## 3. TRANSFORMAÇÃO DE GÁS

As caldeiras podem funcionar tanto com gás natural (G20) como com gás propano (G31). No caso em que se torne necessária a transformação da caldeira por mudança de gás, deverá chamar o SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

## 4. ANOMALIAS

As anomalias visualizadas no ecrã estão identificadas com o símbolo **E** e um número (código de anomalia). Para a lista completa das anomalias ver a tabela seguinte.

Se no ecrã aparecer o símbolo **R** a anomalia requer um REARME pelo utente. Para REARMAR a caldeira, premir a tecla **OR**. No caso de visualização frequente da mesma anomalia, chamar o SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO.



<b>E</b>	Descrição da anomalia	<b>E</b>	Descrição da anomalia
10	Sensor sonda exterior	128	Perda de chama
20	Sensor NTC ida aquecimento	130	Intervenção sonda NTC fumos por sobreaquecimento
28	Sensor NTC de fumos	133	Falha acendimento (4 tentativas)
40	Sensor NTC de retorno	151	Anomalia interna placa caldeira
50	Sensor NTC AQS (apenas modelos só aquecimento com acumulador)	152	Erro genérico de parametrização
52	Sensor AQS solar (se associado a uma instalação solar)	153	Reset forçado após ter-se pressionado o botão de Reset por mais de 10 segundos (ver capítulo “ANOMALIAS SEM REARME PELO UTILIZADOR” do manual INSTALADOR)
73	Sensor coletor solar (se associado a uma instalação solar)	160	Anomalia funcionamento ventilador
83	Problema de comunicação entre placa da caldeira e unidade operadora. Provável curto-circuito na cablagem.	162	Intervenção pressostato fumos (ver capítulo “ANOMALIAS SEM REARME PELO UTILIZADOR” do manual INSTALADOR)
84	Conflito de endereço entre diferentes unidades operadoras (anomalia interna)	321	Sensor NTC AQS avariado
98	Acessório não detectado (*)	343	Erro genérico de parametrização da instalação solar (se associado a uma instalação solar)
109	Presença de ar no circuito da caldeira (anomalia temporária)	384	Luz estranha (chama parasita - anomalia interna)
110	Intervenção termóstato de segurança/fusível térmico/termóstato flange permutador (**) devido à sobreaquecimento (provável bomba bloqueada ou ar no circuito de aquecimento).	385	Tensão de alimentação muito baixa
111	Intervenção eletrónica de segurança por sobreaquecimento.	386	Limiar velocidade ventilador não atingido
117	Pressão circuito hidráulico muito alta	430	Intervenção de segurança por falta de circulação (controle efetuado através de um sensor de pressão)
118	Pressão circuito hidráulico muito baixa	432	Termostato de segurança saltou devido a temperatura muito elevada ou falta de ligação de terra (E110)
125	Intervenção de segurança por falta de circulação. (controle efetuado através de um sensor de temperatura)		

(\*) Depois de ter alimentado electricamente a caldeira (ou após um Reset devido a bloqueio), o código de falha apresenta-se no ecrã até ao final do diagnóstico do sistema. Se o código de falha continua significa que o acessório não foi detectado.

(\*\*) Consultar o capítulo “DISPOSITIVOS DE REGULAÇÃO E SEGURANÇA” do manual INSTALADOR.



**Em caso de anomalia a retroiluminação do ecrã acende, visualizando-se o código de erro. É possível efetuar 5 tentativas consecutivas de rearme após o que a caldeira permanecerá bloqueada. Para efetuar uma nova tentativa de rearme, é necessário esperar 15 minutos.**

## 5. MENU INFORMAÇÕES DA CALDEIRA

Usar o botão **(iP)** para mostrar as informações indicadas na tabela seguinte. Para sair pressionar o botão **(OR)**.

<i>i</i>	Descrição	<i>i</i>	Descrição
00	Código interno de falha secundária	12	Corrente de ionização
01	Temperatura de impulsão aquecimento	13	Horas de funcionamento queimador
02	Temperatura externa (se a sonda externa está presente)	14	Modo de funcionamento aquecimento zona 1
03	Temperatura água queimador externo (modelos apetrechados)	15	Modo de funcionamento aquecimento zona 2
04	Temperatura AQS (modelos apetrechados)	16	Modo de funcionamento do circuito AQS
05	Pressão água instalação de aquecimento	17	Modo de funcionamento caldeira
06	Temperatura de retorno aquecimento	18	Modo de funcionamento instalação solar
07	Temperatura sonda fumos	19	Informações sobre fabricante
08	Não utilizado	20	Informações sobre fabricante
09	Temperatura coletor solar	21	Consumo de gás em AQUECIMENTO
10	Temperatura de impulsão aquecimento zona 1	22	Consumo de gás em AQS
11	Temperatura de impulsão aquecimento zona 2	23	Consumo de gás em AQUECIMENTO+AQS



As informações 21, 22 e 23 são apresentadas alternadamente ao valor do consumo de gás expresso em milhões, milhares e unidades de kWh. Ex.:  $\dot{I}21 / 033 / 145 / 827$  corresponde a um consumo de gás em AQUECIMENTO igual a 33.145.827 kWh.

## 6. ENCHIMENTO INSTALAÇÃO

Verificar periodicamente que a pressão, lida no manómetro, com a instalação fria, é de 1 - 1,5 bar. Caso seja inferior abrir a torneira de enchimento da instalação prevista pelo instalador. É aconselhável que a abertura desta torneira se efetue muito lentamente de modo a facilitar a purga do ar.



A caldeira está dotada dum pressóstato hidráulico que, em caso de falta de água, não consente o funcionamento da caldeira.




Caso se verifiquem diminuições frequentes de pressão peça a intervenção do **SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO**.

## 7. INSTRUÇÕES PARA MANUTENÇÃO CORRENTE

Para garantir uma perfeita eficiência funcional e de segurança da caldeira é necessário, no fim de cada temporada de aquecimento, fazer inspecionar a caldeira pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Uma manutenção cuidada é sempre motivo de economia na utilização da instalação.

## 8. DESLIGAR A CALDEIRA

Para desligar a caldeira deverá cortar a alimentação elétrica do aparelho através do interruptor bipolar. No entanto, recomendamos que selecione o modo de funcionamento "Apagado-proteç.antigelo-"  a caldeira permanece apagada mas os circuitos elétricos continuam sob tensão e a função antigelo está ativa.

## 9. DESMONTAGEM, ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



Apenas os técnicos qualificados são autorizados a intervir no aparelho e na instalação.

O aparelho deve ser eliminado corretamente, de acordo com legislação aplicável. O aparelho e os acessórios não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

Mais de 90% dos materiais do aparelho são recicláveis.







BAXI  
Tel. + 34 902 89 80 00  
[www.baxi.es](http://www.baxi.es)  
[informacion@baxi.es](mailto:informacion@baxi.es)



**BAXI**